

สิทธิในการออกเสียงเลือกตั้ง

บุคคลที่มีประวัติอาชญากรรม



คุณสมบัติที่ตรงตามเกณฑ์ที่กำหนด

ท่านสามารถลงทะเบียนเลือกตั้งและออกเสียงลงคะแนนได้ หากท่านมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

- เป็นพลเมืองของสหรัฐอเมริกา และเป็นผู้อยู่อาศัยในรัฐแคลิฟอร์เนีย
- มีอายุ 18 ปีหรือมากกว่านั้นในวันเลือกตั้ง
- ปัจจุบันไม่ได้ต้องโทษจำคุกในคดีความผิดทางอาญาอุกฉกรรจ์ของรัฐหรือของรัฐบาลกลาง และ
- ปัจจุบันไม่ได้ถูกศาลตัดสินว่าไม่สามารถลงคะแนนเสียง เนื่องจากเป็นบุคคลไร้ความสามารถทางจิต (โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมที่ [สิทธิในการออกเสียงเลือกตั้ง: บุคคลที่อยู่ภายใต้การดูแลของบุคคลอื่นที่ศาลเป็นผู้แต่งตั้งความรับผิดชอบ](#))

บุคคลผู้มีประวัติอาชญากรรมที่สามารถลงทะเบียนและออกเสียงเลือกตั้งได้:

- ในเรือนจำของเคาน์ตี:
 - กำลังรับโทษในคดีความผิดทางอาญาประเภทหุโทษ (ความผิดทางอาญาที่ไม่ร้ายแรงจะไม่มีผลกระทบต่อสิทธิในการออกเสียงเลือกตั้งของท่าน)
 - เหตุผลในการจำคุกเป็นเงื่อนไขของการภาคทัณฑ์คุมความประพฤติ (ความผิดทางอาญาประเภทหุโทษหรือประเภทอุกฉกรรจ์)
 - กำลังรับโทษในคดีความผิดทางอาญาอุกฉกรรจ์
 - กำลังรอเข้ารับการพิจารณาคดี
- อยู่ระหว่างการภาคทัณฑ์คุมความประพฤติ
- ได้รับการปล่อยตัวโดยมีทัณฑ์บน
- อยู่ภายใต้การควบคุมดูแลตามที่กฎหมายกำหนด
- อยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของหน่วยงานในเคาน์ตีหลังได้รับการปล่อยตัว
- ได้รับการปล่อยตัวโดยอยู่ภายใต้การกำกับดูแลของรัฐบาลกลาง
- บุคคลที่ได้รับการตัดสินให้อยู่ภายใต้การดูแลของศาลในฐานะผู้เยาว์

บุคคลผู้มีประวัติอาชญากรรมที่ไม่สามารถลงทะเบียนและออกเสียงเลือกตั้งได้:

ปัจจุบันกำลังต้องโทษจำคุกในคดีความผิดทางอาญาอุกฉกรรจ์ของรัฐหรือของรัฐบาลกลางใน:

- เรือนจำของรัฐ
- เรือนจำของรัฐบาลกลาง
- เรือนจำของเคาน์ตีหรือทัณฑสถานอื่น ๆ*

หมายเหตุ: หลังจากรับโทษครบตามวาระแล้ว ท่านจะได้สิทธิในการออกเสียงเลือกตั้งกลับคืนมา แต่ท่านต้องลงทะเบียนออนไลน์ที่เว็บไซต์ RegisterToVote.ca.gov หรือกรอกข้อมูลในบัตรลงคะแนนเลือกตั้งฉบับกระดาษ

*ประมวลกฎหมายอาญาของรัฐแคลิฟอร์เนีย มาตรา 2910 อนุญาตให้กรมราชทัณฑ์และการฟื้นฟูสภาพของรัฐแคลิฟอร์เนีย (California Department of Corrections and Rehabilitation หรือ CDCR) ทำข้อตกลงกับหน่วยงานรัฐบาลในท้องถิ่นในการจัดหาที่อยู่ให้แก่ผู้กระทำความผิดในคดีอุกฉกรรจ์ ในเรือนจำของเคาน์ตีหรือทัณฑสถานอื่น ๆ บุคคลที่ต้องโทษจำคุกของรัฐซึ่งมีการจัดให้อยู่ในเรือนจำท้องถิ่นหรือในทัณฑสถานอื่น ๆ ภายใต้สถานการณ์เหล่านี้ จะไม่ได้รับอนุญาตให้ลงทะเบียนเลือกตั้ง

คำถาม

หากท่านไม่แน่ใจว่าโทษที่ท่านได้รับเป็นประเภทใด โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่ประจำทัณฑสถาน



เลขาธิการของรัฐแคลิฟอร์เนีย

โทรศัพท์ 916.657.2166 | โทรสาร 916.653.3214 | www.sos.ca.gov

วิธีลงทะเบียนเลือกตั้ง

ท่านสามารถขอบัตรลงทะเบียนเลือกตั้งได้จากเลขาราชการรัฐฯ หรือสำนักงานการเลือกตั้งประจำเคาน์ตี หากท่านอยู่ในเรือนจำและมีสิทธิ์ลงคะแนนเลือกตั้ง ท่านมีสิทธิ์ได้รับบัตรลงทะเบียนเลือกตั้ง

นอกจากนี้ ท่านยังสามารถลงทะเบียนเลือกตั้งได้ในเว็บไซต์ของเลขาราชการรัฐฯ ที่ [RegisterToVote.ca.gov](https://www.sos.ca.gov/register-to-vote) เพื่อให้มีสิทธิ์ออกเสียงลงคะแนนในการเลือกตั้งนั้น ๆ เจ้าหน้าที่ต้องได้รับใบสมัครลงทะเบียนเลือกตั้งของท่านหรือใบสมัครต้องมีการประทับตราไปรษณีย์เป็นเวลาอย่างน้อยสิบห้า (15) วันก่อนวันเลือกตั้ง ในการเลือกตั้งที่ดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งประจำเคาน์ตี ท่านสามารถลงทะเบียน “แบบมีเงื่อนไข” และออกเสียงลงคะแนนชั่วคราวที่สำนักงานการเลือกตั้งประจำเคาน์ตีหรือหน่วยเลือกตั้งได้ หลังเลยกำหนดเวลา 15 วันในการลงทะเบียนเลือกตั้ง สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนเลือกตั้งและออกเสียงลงคะแนนในวันเดียวกัน โปรดดูที่เว็บเพจของเลขาราชการรัฐฯ (<https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>) หรือติดต่อเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งในเคาน์ตีของท่าน

บัตรลงทะเบียนเลือกตั้งและเอกสารข้อมูลเกี่ยวกับการลงคะแนนเลือกตั้งมีให้ใช้ได้ทั้งในภาษาอังกฤษ, ฮินดี, ญี่ปุ่น, เขมร, เกาหลี, สเปน, ตากาล็อก, ไทย และเวียดนาม บัตรลงทะเบียนเลือกตั้งมีให้ใช้ได้ทั้งที่ห้องสมุดประชาชนและสำนักงานของหน่วยงานรัฐบาลส่วนใหญ่ ดูรายละเอียดด้านล่าง สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมติดต่อสำนักงานการเลือกตั้งในพื้นที่และของรัฐ

การลงคะแนนเลือกตั้งทางไปรษณีย์

ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งที่ลงทะเบียนไว้ทุกคนจะได้รับบัตรลงคะแนนเลือกตั้งทางไปรษณีย์ในการเลือกตั้งทุกครั้ง

หากยังไม่ได้ลงทะเบียนเลือกตั้ง ณ ที่อยู่ปัจจุบัน ท่านสามารถลงทะเบียนเลือกตั้งหรือลงทะเบียนใหม่อีกครั้งได้ในเว็บไซต์ของเลขาราชการรัฐฯ ที่ [RegisterToVote.ca.gov](https://www.sos.ca.gov/register-to-vote) หากท่านใช้ที่อยู่สำหรับส่งไปรษณีย์แยกต่างหาก ท่านควรระบุที่อยู่ดังกล่าวไว้ในใบสมัครลงทะเบียน

การปล่อยตัวจากการคุมขัง

หากท่านได้รับการปล่อยตัวจากการคุมขังก่อนจะได้รับบัตรลงคะแนนเลือกตั้งทางไปรษณีย์ ท่านยังคงสามารถออกเสียงเลือกตั้งได้ เพียงไปที่หน่วยเลือกตั้งในเคาน์ตีที่ท่านลงทะเบียนไว้เพื่อลงคะแนนเลือกตั้ง ท่านอาจได้รับการร้องขอให้ออกเสียงเลือกตั้งในบัตรลงคะแนนชั่วคราว สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบัตรลงคะแนนชั่วคราว โปรดดูที่เว็บเพจของเลขาราชการรัฐฯ ในส่วนการลงคะแนนเลือกตั้งชั่วคราว (<https://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/provisional-voting>)

หากเปลี่ยนชื่อ ที่อยู่ ที่อยู่สำหรับส่งไปรษณีย์ หรือพรรคที่สนับสนุน ท่านต้องกรอกข้อมูลในบัตรลงทะเบียนเลือกตั้งใหม่ แต่ภายใน 14 วันก่อนการเลือกตั้ง ท่านสามารถยื่นคำขอเป็นลายลักษณ์อักษรกับเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งประจำเคาน์ตีเพื่อเปลี่ยนที่อยู่หรือพรรคการเมืองที่สนับสนุนได้ โดยไม่ต้องลงทะเบียนใหม่อีกครั้ง

แหล่งข้อมูล

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อสำนักงานการเลือกตั้งประจำเคาน์ตีหรือเลขาราชการของรัฐแคลิฟอร์เนีย:

เลขาราชการของรัฐแคลิฟอร์เนีย
สายด่วนสำหรับผู้มีสิทธิ์เลือกตั้ง

อังกฤษ	(800) 345-VOTE (8683)
สเปน / Español	(800) 232-VOTA (8682)
จีน / 中文	(800) 339-2857
ฮินดี / हिन्दी	(888) 345-2692
ญี่ปุ่น / 日本語	(800) 339-2865
เขมร / ខ្មែរ	(888) 345-4917
เกาหลี / 한국어	(866) 575-1558
ตากาล็อก / Tagalog	(800) 339-2957
ไทย / ภาษาไทย	(855) 345-3933
เวียดนาม / Việt ngữ	(800) 339-8163
TTY/TDD	(800) 833-8683

สำนักงานการเลือกตั้งประจำเขตเลือกตั้งของรัฐแคลิฟอร์เนีย

ALAMEDA

1225 Fallon Street, Room G-1
Oakland, CA 94612
(510) 272-6973

ALPINE

P.O. Box 158
Markleeville, CA 96120
(530) 694-2281

AMADOR

810 Court Street
Jackson, CA 95642
(209) 223-6465

BUTTE

155 Nelson Ave
Oroville, CA 95965-3411
(530) 552-3400

CALAVERAS

891 Mountain Ranch Road
San Andreas, CA 95249
(209) 754-6376

COLUSA

546 Jay Street, Suite 200
Colusa, CA 95932
(530) 458-0500

CONTRA COSTA

P.O. Box 271
Martinez, CA 94553
(925) 335-7800

DEL NORTE

981 H Street, Room 160
Crescent City, CA 95531
(707) 464-7216

EL DORADO

P.O. Box 678001
Placerville, CA 95667
(530) 621-7480

FRESNO

2221 Kern Street
Fresno, CA 93721
(559) 600-8683

GLENN

516 W. Sycamore Street
Willows, CA 95988
(530) 934-6414

HUMBOLDT

2426 6th Street
Eureka, CA 95501
(707) 445-7481

IMPERIAL

940 W. Main Street, Suite 206
El Centro, CA 92243
(442) 265-1060

INYO

P.O. Drawer F
Independence, CA 93526
(760) 878-0224

KERN

1115 Truxtun Avenue
Bakersfield, CA 93301
(661) 868-3590

KINGS

1400 W. Lacey Blvd.
Hanford, CA 93230
(559) 852-4401

LAKE

325 N. Forbes Street
Lakeport, CA 95453
(707) 263-2372

LASSEN

220 S. Lassen Street, Suite 5
Susanville, CA 96130
(530) 251-8217

LOS ANGELES

P.O. Box 1024
Norwalk, CA 90651-1024
(800) 815-2666

MADERA

200 W. 4th Street
Madera, CA 93637
(559) 675-7720

MARIN

P.O. Box E
San Rafael, CA 94913-3904
(415) 473-6456

MARIPOSA

P.O. Box 247
Mariposa, CA 95338
(209) 966-2007

MENDOCINO

501 Low Gap Road, Rm 1020
Ukiah, CA 95482
(707) 234-6819

MERCED

2222 M Street
Merced, CA 95340
(209) 385-7541

MODOC

108 E. Modoc Street
Alturas, CA 96101
(530) 233-6205

MONO

P.O. Box 237
Bridgeport, CA 93517
(760) 932-5537

MONTEREY

P.O. Box 4400
Salinas, CA 93912
(831) 796-1499

NAPA

1127 1st Street, Suite E
Napa, CA 94559
(707) 253-4321

NEVADA

950 Maidu Avenue, Suite 210
Nevada City, CA 95959
(530) 265-1298

ORANGE

P.O. Box 11298
Santa Ana, CA 92711
(714) 567-7600

PLACER

P.O. Box 5278
Auburn, CA 95604
(530) 886-5650

PLUMAS

520 Main Street, Room 102
Quincy, CA 95971
(530) 283-6256

RIVERSIDE

2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507-0918
(951) 486-7200

SACRAMENTO

7000 65th Street, Suite A
Sacramento, CA 95823-2315
(916) 875-6451

SAN BENITO

440 Fifth Street, Room 205
Hollister, CA 95023-3843
(831) 636-4016

SAN BERNARDINO

777 E. Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415-0770
(909) 387-8300

SAN DIEGO

P.O. Box 85656
San Diego, CA 92186-5656
(858) 565-5800

SAN FRANCISCO

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place,
Room 48
San Francisco, CA 94102-4635
(415) 554-4375

SAN JOAQUIN

P.O. Box 810
Stockton, CA 95201
(209) 468-8683

SAN LUIS OBISPO

1055 Monterey Street,
Room D-120
San Luis Obispo, CA 93408
(805) 781-5228

SAN MATEO

40 Tower Road
San Mateo, CA 94402
(650) 312-5222

SANTA BARBARA

P.O. Box 61510
Santa Barbara, CA 93160-1510
(805) 568-2200

SANTA CLARA

P.O. Box 611360
San Jose, CA 95161-1360
(408) 299-8683

SANTA CRUZ

701 Ocean St., Room 310
Santa Cruz, CA 95060
(831) 454-2060

SHASTA

P.O. Box 990880
Redding, CA 96099-0880
(530) 225-5730

SIERRA

P.O. Drawer D
Downieville, CA 95936-0398
(530) 289-3295

SISKIYOU

311 Fourth Street, Rm 201
Yreka, CA 96097-9910
(530) 842-8084

SOLANO

675 Texas Street,
Suite 2600
Fairfield, CA 94533
(707) 784-6675

SONOMA

P.O. Box 11485
Santa Rosa, CA 95406-1485
(707) 565-6800

STANISLAUS

1021 I Street, Suite 101
Modesto, CA 95354-2331
(209) 525-5200

SUTTER

1435 Veterans Memorial Circle
Yuba City, CA 95993
(530) 822-7122

TEHAMA

P.O. Box 250
Red Bluff, CA 96080-0250
(530) 527-8190

TRINITY

P.O. Box 1215
Weaverville, CA 96093-1215
(530) 623-1220

TULARE

5951 S. Mooney Blvd.
Visalia, CA 93277
(559) 624-7300

TUOLUMNE

2 S. Green Street
Sonora, CA 95370-4618
(209) 533-5570

VENTURA

800 S. Victoria Avenue,
Ventura, CA 93009-1200
(805) 654-2664

YOLO

P.O. Box 1820
Woodland, CA 95776-1820
(530) 666-8133

YUBA

915 8th Street, Suite 107
Marysville, CA 95901-5273
(530) 749-7855

